

MetLife®Direct Debit mandate
Service provided Via Alex bank**Direct Debit Mandate (Universal)**

تفويض بالخصم المباشر (نموذج عام)

Mandate Reference – to be completed by Mandate Processor

مرجع التفويض – يستكمل بواسطة مشغل بيانات التفويضات

**Revocable Mandate****تفويض قابل للنقض**

Please complete all fields marked *

الرجاء إستيفاء جميع البيانات المشار أمامها بعلامة *
بيانات العميل:-**Customer Information:-**

Name:	*	<input type="text"/>	*	الإسم:			
Address:		<input type="text"/>		العنوان:			
Mobile/Phone:		<input type="text"/>		رقم الهاتف \ الجوال:			
Email Address:		<input type="text"/>		البريد الإلكتروني:			
Identification Type:	*	National ID <input type="checkbox"/> Passport <input type="checkbox"/>	رقم قومي جواز سفر	Commercial <input type="checkbox"/> Registration <input type="checkbox"/>	سجل تجاري	*	نوع إثبات الشخصية:
Identification Number:	*	<input type="text"/>	*	رقم إثبات الشخصية:			

Customer Bank Information:-

بيانات البنك الخاص بالعميل:-

Bank Account Number:	*	<input type="text"/>	*	رقم الحساب البنكي:
Bank Name:	*	<input type="text"/>	*	إسم البنك:
Bank Branch:		<input type="text"/>		فرع البنك:

Biller Reference:-

مرجع مقدم الخدمة:-

Debtor Instruction to the Bank:-

تعليمات المدين للبنك:-

I authorize you to pay Direct Debits from my account at the request of the service provider

أفوضكم أنا الموقع ادناه بالخصم المباشر من حسابي وذلك عند الطلب من مقدم الخدمة

Biller Name

MetLife, Life Insurance Company

شركة ميتلايف لتأمينات الحياة

إسم مقدم الخدمة

Subject to EG-ACH Direct Debit Scheme and all terms and conditions on the back of this mandate.

على أن يكون ذلك طبقاً لأنظمة الخصم المباشر وبعد الإطلاع على كافة الشروط والأحكام الموضحة خلف هذا التفويض.

Direct Debit Information:-

بيانات الخصم المباشر:-

Payment Frequency:

Payment Amount:

Mandate Expiration Date:

**According to The Signed
Contract Terms and
Conditions Between The
Customer and The Service
Provider****طبقاً لشروط وأحكام العقد الموقع بين
العميل ومقدم الخدمة**

تكرار السداد:

مبلغ الخصم:

تاريخ نهاية سريان التفويض:

I Shall:-

وأتعهد بالتالي:-

- Inform the Bank immediately in writing if I wish to cancel this Mandate.

- إبلاغ البنك كتابياً مباشرة إذا رغبت في إلغاء هذا التفويض.

- Retain sufficient funds in my account to service this Direct Debit.

- الإحتفاظ بمبلغ في حسابي يكفي لتغطية مستحقات خدمة الخصم المباشر.

Customer Authorized Signature
at the Bank:

توقيع العميل المعتمد لدي البنك:

Date:

/ /

***** ملحوظة هامة ***
يرجى توقيع العميل المعتمد لدي البنك**

/ /

التاريخ:

Bank Use Only (All fields are mandatory)

لإستخدام البنك فقط (كافة الحقول إلزامية)

Mandate Status:- 1. Accepted

1. مقبول

حالة التفويض:-

2. Rejected

2. مرفوض

Reason for Rejection:

سبب الرفض:

Input By:

إسم مدخل البيانات:

Checker Signature:

توقيع أول:

Date:

التاريخ:

Verified By:

مراجع صحة البيانات:

Confirmer Signature:

توقيع ثاني:

Date:

التاريخ:

الشروط والأحكام الخاصة بخدمة الخصم المباشر (EG-ACH) – التفويضات القابلة للانعقاد:-

أقر إنني قد اطلعت على الشروط والأحكام العامة لخدمة الخصم المباشر من خلال غرفة المقاصة الآلية، كما أوافق والتزم بهذه البنود والشروط، وأي تعديلات قد تطرأ عليها لاحقاً، وبتوقيعي على هذا التفويض فقد قبلت كافة الشروط والأحكام الخاصة بخدمة الخصم المباشر من خلال غرفة المقاصة الآلية، وأقبل ما يترتب عليها من عمليات يتم خصمها على الحساب، وأن كافة البيانات الواردة بالتفويض حقيقية وصحيحة.

• تعريفات

1. خدمة الخصم المباشر من خلال غرفة المقاصة الآلية هي خدمة تستطيع من خلالها تفويض بنك بالخصم من حسابك لصالح احد الشركات (الشركة مصدرة الفاتورة) لتحصيل مستحقاتها بطريقة دورية.
2. شركة بنوك مصر للتقدم التكنولوجي هي الشركة المفوضة من جانب البنك المركزي المصري، والمسئولة عن تشغيل خدمة الخصم المباشر بمنظومة غرفة المقاصة الآلية EG-ACH، ونظام إدارة التفويضات بالخصم المباشر طبقاً للقواعد والأحكام المنظمة لهذه الخدمة، وبما يتوافق مع تعليمات وقواعد البنك المركزي المصري.
3. العميل: عميل البنك الذي يريد دفع مستحقاته بصفه دورية سواء متغيرة القيمة أو ثابتة القيمة، ومحرر هذا التفويض الكتابي لصالح منشى عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة)، و بموجب هذا التفويض يتم خصم قيم المستحقات على حسابه البنكي.
4. بنك العميل: البنك الذي يحتفظ بحساب العميل والمحرر له هذا التفويض.
5. التفويض: الأمر الكتابي الذي يحرره العميل لبنكه، بغرض التفويض بالخصم على حسابه البنكي لصالح المستفيد المحرر له التفويض، منشى عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة).
6. منشى عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة): الجهات التي سيصير تحصيل مستحقات لها بصفه دورية، سواء كانت متغيرة القيمة أو ثابتة القيمة، والتي يدون إسمها بخانة مقدم الخدمة بالتفويض.

• شروط عامة

1. يعتبر نموذج توقيع العميل المبلغ للبنك والساري المفعول وقت التصديق على التفويض أساساً للتعامل به.
2. يقر العميل (مستخدم الخدمة) بأن كافة المبالغ المخصومة من حساباته، والمحوالة إلى منشى عملية الخصم (الشركة مصدرة الفاتورة) تمثل سداداً لمستحقات عن معاملات مشروعة.
3. يقر العميل (مستخدم الخدمة) بالتوقيع على هذا التفويض بنفسه دون استخدام أي نوع من أنواع التوكيلات.
4. البنك غير مسؤول عن العلاقة التعاقدية بين العميل والشركة مصدرة الفاتورة.
5. بحق للعميل الاعتراض على معاملات الخصم المباشر المخصومة من حسابه البنكي وذلك بتقديم طلب من خلال بنك العميل إلى شركة بنوك مصر للتقدم التكنولوجي، لتقوم بدورها بحكم كونها المشغل العام للنظام، بدراسة اسباب الطلب أو الاعتراض التي يقدمها العميل لبنكه، مشفوعة بالمستندات المؤيدة لها، ويكون قرار شركة بنوك مصر نهائياً وملزماً لكافة الأطراف.
6. للبنك الحق في فرض رسوم مقابل تنفيذ عمليات الخصم المباشر وذلك وفقاً للتسعيرة الخاصة بكل بنك.
7. لشركة بنوك مصر للتقدم التكنولوجي الحق في تعديل هذه الشروط في أي وقت وذلك فور إخطار كافة أطراف منظومة الخصم المباشر بالتعديلات وتاريخ تفعيلها.

Customer Authorized Signature at the Bank: *

توقيع العميل المعتمد لدى البنك: *

Date: *

*** ملحوظة هامة ***
يرجى توقيع العميل المعتمد لدى البنك

التاريخ: *